

No. 21159. CONVENTION ON THE CONSERVATION OF EUROPEAN WILDLIFE AND NATURAL HABITATS. CONCLUDED AT BERNE ON 19 SEPTEMBER 1979¹

N° 21159. CONVENTION RELATIVE À LA CONSERVATION DE LA VIE SAUVAGE ET DU MILIEU NATUREL DE L'EUROPE. CONCLUE À BERNE LE 19 SEPTEMBRE 1979¹

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 September 1995

POLAND

(With effect from 1 January 1996.)

With the following reservations:

[TRANSLATION — TRADUCTION]²

In accordance with Article 22, paragraph 1, of the Convention, the Republic of Poland reserves itself the right not to apply the provisions of the Convention with regard to the following species, included in Appendixes I, II and III:

Appendix I

Marsilea quadrifolia L.; Botrychium simplex Hitchc.; Ophioglossum polyphyllum A. Braun; Caldesia parnassifolia (L.) Parl.; Luronium natans (L.) Raf.; Ligularia sibirica, (L.) Cass.; Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W. L. Schmidt; Thesium ebracteatum Hayne; Saxifraga hirculus L.; Lindernia procumbens (Krocker) Philcox; Angelica palustris (Besser) Hoffman; Drepanocladus vernicosus (Mitt.) Warnst.; Buxbaumia viridis (Moug. ex Lam & DC.) Brid. ex Moug. & Nestl.; Dichelyma capillaceum (With.) Myr.; Pyramidula tetragona (Brid) Brid.; Meesia longiseta Hedw.; Orthotrichum rogeri Brid.

These species, being strictly protected in Poland, are not endangered and the protective measures provided for by the Convention are not justified for them.

RATIFICATIONS et ADHÉSION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

13 septembre 1995

POLOGNE

(Avec effet au 1^{er} janvier 1996.)

Avec les réserves suivantes :

« Conformément à l'article 22, paragraphe 1, de la Convention, la République de Pologne se réserve le droit de ne pas appliquer les dispositions de la Convention à l'égard des espèces suivantes énumérées dans les annexes I, II et III :

Annexe I

Marsilea quadrifolia L.; Botrychium simplex Hitchc.; Ophioglossum polyphyllum A. Braun; Caldesia parnassifolia (L.) Parl.; Luronium natans (L.) Raf.; Ligularia sibirica (L.) Cass.; Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W. L. Schmidt; Thesium ebracteatum Hayne; Saxifraga hirculus L.; Lindernia procumbens (Krocker) Philcox; Angelica palustris (Besser) Hoffman; Drepanocladus vernicosus (Mitt.) Warnst.; Buxbaumia viridis (Moug. ex Lam & DC.) Brid. ex Moug. & Nestl.; Dichelyma capillaceum (With.) Myr.; Pyramidula tetragona (Brid) Brid.; Meesia longiseta Hedw.; Orthotrichum rogeri Brid.

Ces espèces, étant strictement protégées en Pologne, ne sont pas menacées et les mesures de protection prévues par la Convention ne sont pas justifiées à leur égard.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1284, p. 209; for subsequent actions, see references in Cumulative Index No. 23, as well as annex A in volumes 1497, 1525, 1562, 1605, 1704, 1724, 1862 and 1934.

² Translation supplied by the Council of Europe — Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1284, p. 209; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans l'Index cumulatif n° 23, ainsi que l'annexe A des volumes 1497, 1525, 1562, 1605, 1704, 1724, 1862 et 1934.

Appendix II

Among the species included in Appendix II as being strictly protected, *Canis Lupus* will receive a different status of protection than the one provided for by the Convention.

Appendix III

Among the species included in Appendix III, *Leucaspis delineatus* is not endangered in Poland and would not be protected.

12 January 1996 *a*

TUNISIA

(With effect from 1 May 1996.)

With the following reservations:

[TRANSLATION — TRADUCTION]¹

The Republic of Tunisia declares that, in pursuance of the provisions of Article 22 of the Convention, it is making reservations and does not consider itself bound to take measures for the protection of some vegetal and animal species mentioned in the Annexes, being considered that the increase of these species in Tunisia is at present incompatible with the protection stipulated in the Convention.

These species are:

Annex I:

Reseda decursiva Forssk. Gibraltar
Sideritis incana L. ssp. *glauca* (Cav.)
Malagarriga

Annex 2:

Bufo viridis

5 September 1996

LITHUANIA

(With effect from 1 January 1997.)

With the following reservations:

“In accordance with Article 22 of the said Convention, the Republic of Lithuania declares the following reservations:

Annexe II

Parmi les espèces énumérées dans l'annexe II comme étant strictement protégées, *Canis lupus* va avoir un statut de protection différent de celui prévu par la Convention.

Annexe III

Parmi les espèces énumérées dans l'annexe III, *Leucaspis delineatus* n'est pas menacée en Pologne et ne serait pas protégée. »

12 janvier 1996 *a*

TUNISIE

(Avec effet au 1^{er} mai 1996.)

Avec les réserves suivantes :

« La République Tunisienne déclare qu'en application des dispositions de l'article 22 de la Convention elle émet des réserves et ne se considère pas engagée pour la prise de mesures de protection concernant certaines espèces végétales et animales figurant dans les annexes, étant considéré que la multiplication de ces espèces en Tunisie est incompatible actuellement avec la protection stipulée par la Convention.

Ces espèces sont :

Annexe I :

Reseda decursiva Forssk. Gibraltar
Sideritis incana L. ssp. *glauca* (Cav.)
Malagarriga

Annexe 2 :

Bufo viridis »

5 septembre 1996

LITUANIE

(Avec effet au 1^{er} janvier 1997.)

Avec les réserves suivantes :

[TRADUCTION — TRANSLATION]¹

Conformément à l'article 22 de ladite Convention, la République de Lituanie formule les réserves suivantes :

¹ Translation supplied by the Council of Europe — Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

¹ Traduction fournie par le Conseil de l'Europe — Translation supplied by the Council of Europe.

I. *Reservation in respect of Appendix II of the Convention:*

A reservation is made concerning the fauna species *Canis lupus*, included in Appendix II as a “strictly protected fauna species”, which will be considered by the Republic of Lithuania as a “protected fauna species” enjoying the regime of protection provided by the Convention for the species included in Appendix III.

II. *Reservations regarding certain means or methods of killing and capture listed in Appendix IV for certain species:*

For the capture of *Sus scrofa*, the use of devices for illuminating targets is allowed in Lithuania;

For the killing of Cervidae and birds, the use of semi-automatic weapons with a magazine capable of holding more than two rounds of ammunition is allowed in Lithuania;

For the capture of *Castor fiber*, the use of traps of special construction for selective capture is allowed in Lithuania.”

23 September 1996

SLOVAKIA

(With effect from 1 January 1997.)

With the following reservation:

“In accordance with Article 22, paragraph 1, of the Convention, the Slovak Republic makes a reservation regarding two kinds of animals according to Appendix II (Strictly Protected Fauna Species) — *Canis lupus* and *Ursus arctos*.”

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

I. *Réserve relative à l'annexe II de la Convention :*

Une réserve a été formulée en ce qui concerne l'espèce de la faune *Canis lupus*, incluse à l'annexe II comme « espèce de faune strictement protégée », qui sera considérée par la République de Lituanie comme une « espèce de faune strictement protégée » bénéficiant du régime de protection prévu par la Convention pour les espèces incluses dans l'annexe III.

II. *Réserves concernant certains moyens et méthodes de chasse et de capture visés à l'annexe IV pour certaines espèces :*

Pour la capture du *Sus scrofa*, l'utilisation de dispositifs pour éclairer les cibles est autorisée en Lituanie;

Pour la chasse des cervidés et des oiseaux, l'utilisation d'armes semi-automatiques dont le chargeur peut contenir plus de deux cartouches est autorisée en Lituanie;

Pour la capture du *Castor fiber*, l'utilisation de pièges et de trappes de construction spéciale pour une capture sélective est autorisée en Lituanie.

23 septembre 1996

SLOVAQUIE

(Avec effet au 1^{er} janvier 1997.)

Avec la réserve suivante :

[TRADUCTION — TRANSLATION]¹

Conformément à l'article 22, paragraphe 1, de la Convention, la République slovaque émet une réserve concernant deux espèces spécifiées à l'Annexe II (Espèces de faune strictement protégées) — *Canis lupus* et *Ursus arctos*.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

¹ Traduction fournie par le Conseil de l'Europe — Translation supplied by the Council of Europe.

AMENDMENTS to Appendix IV to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats

The amendments were adopted by the Standing Committee on 24 March 1995. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats¹ on 25 June 1995, in accordance with article 17 (3).

AMENDEMENTS à l'annexe IV à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 24 mars 1995. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe¹ le 25 juin 1995, conformément au paragraphe 3 de l'article 17.

APPENDIX IV / ANNEXE IV

Prohibited means and methods of killing, capture and other forms of exploitation

Moyens et méthodes de mise à mort, de capture et autres formes d'exploitation interdits

FRESHWATER FISH / POISSONS D'EAU DOUCE

Explosives	Explosifs
Firearms	Armes à feu
Poisons	Poisons
Anaesthetics	Anesthésiants
Electricity with alternating current	Electricité au courant alternatif
Artificial light sources	Sources lumineuses artificielles

CRAYFISH (Decapoda) / ECREVISSES (Decapoda)

Explosives	Explosifs
Poisons	Poisons

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

¹ See p. 377 of this volume.

Vol. 1967, A-21159

¹ Voir p. 377 du présent volume.

AMENDMENTS to Appendix II and III to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats

The amendments were adopted by the Standing Committee on 26 January 1996. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats¹ on 27 April 1996, in accordance with article 17 (3).

AMENDEMENTS à l'annexe II et III à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 26 janvier 1996. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe¹ le 27 avril 1996, conformément au paragraphe 3 de l'article 17.

MAMMALS FOR INCLUSION IN APPENDIX II OF THE CONVENTION
MAMMIFERES A INSERER A L'ANNEXE II DE LA CONVENTION

INSECTIVORA

Talpidae

Desmana moschata

RODENTIA

Sciuridae

Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)

Muridae

Mesocricetus newtoni

Microtus cabrerai

Microtus tatricus

Spalax graecus

Gliridae

Myomimus roachi (Myomimus bulgaricus)

Dryomys laniger

CARNIVORA

Mustelidae

Vormela peregusna

Mustela eversmannii

Canidae

Cuon alpinus

Felidae

Caracal caracal

ARTIODACTYLA

Bovidae

Gazella subgutturosa

Gazella dorcas

CETACEA

Monodontidae

Monodon monoceros

Delphinidae

Globicephala macrorhynchus

Stenella frontalis

¹ See p. 377 of this volume.

¹ Voir p. 377 du présent volume.

Physeteridae

Kogia breviceps

Balaenopteridae

Balaenoptera edeni

Balaenoptera physalus

PINNIPEDIA

Phocidae

Phoca hispida saimensis

Phoca hispida ladogensis

MAMMALS FOR INCLUSION IN APPENDIX III OF THE CONVENTION
MAMMIFERES A INSERER A L'ANNEXE III DE LA CONVENTION

ARTIODACTYLA

Bovidae

Bison bonasus

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.

AMENDMENTS to Appendix II and III to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats

The amendments were adopted by the Standing Committee on 26 January 1996. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats¹ on 27 April 1996, in accordance with article 17 (3).

AMENDEMENTS à l'annexe II et III à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 26 janvier 1996. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe¹ le 27 avril 1996, conformément au paragraphe 3 de l'article 17.

¹ See p. 377 of this volume.

¹ Voir p. 377 du présent volume.

APPENDIX II/ANNEXE II

STRICTLY PROTECTED FAUNA SPECIES
ESPECES DE FAUNE STRICTEMENT PROTEGEES

VERTEBRATES/VERTEBRES

Mammals/Mammifères

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus (Aethechinus) algirus

Soricidae

*Crocidura ariadne**Crocidura cypria**Crocidura canariensis*

Talpidae

*Desmana pyrenaica (Galemys pyrenaicus)**Desmana moschata*

MICROCHIROPTERA

all species except

Pipistrellus pipistrellus

toutes les espèces à l'exception de

Pipistrellus pipistrellus

RODENTIA

Sciuridae

*Sciurus anomalus**Citellus citellus**Pteromys volans (Sciuropterus ruscicus)**Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Cricetidae

Cricetus cricetus

Microtidae

Pitymys bavaricus (Microtus bavaricus)

Zapodidae

*Sicista berulina**Sicista subtilis*

Hystriidae

Hystrix cristata

Muridae

*Mesocricetus newtoni**Microtus cabreræ**Microtus tataricus**Spalax graecus*

Gliridae

*Myomimus roachi (Myomimus bulgaricus)**Dryomys laniger*

CARNIVORA

Canidae

*Canis lupus**Alopex lagopus**Cuon alpinus*

Ursidae

all species/

toutes les espèces

Mustelidae

*Lutreola (Mustela) lutreola**Lutra lutra**Gulo gulo**Vormela peregusna**Mustela eversmannii*

Felidae

Felissilvestris (catus)
Lynx pardina (pardellus)
Pantera pardus
Pantera tigris
Caracal caracal

Odobenidae

Odobenus rosmarus

Phocidae

Monachus monachus

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Capra aegagrus
Capra pyrenaica pyrenaica
Rupicapra rupicapra ornata
Ovibos moschatus
Gazella subgutturosa
Gazella dorcas

CETACEA

Delphinidae

Orcinus orca
Pseudorca crassidens
Grampus griseus
Globicephala melaena
Globicephala macrorhynchus
Delphinus delphis
Tursiops truncatus (tursio)
Lagenorhynchus acutus
Lagenorhynchus albirostris
Steno bredanensis
Stenella coeruleoalba
Stenella frontalis

Phocaenidae

Phocaena phocaena

Ziphiidae

Hyperoodon rostratus
Mesoplodon mirus
Mesoplodon bidens
Ziphius cavirostris

Balaenopteridae

Sibbaldus (Balaenoptera) *musculus*
Megaptera novaengliae (longimana, nodosa)
Balaenoptera edeni
Balaenoptera physalus

Balaenidae

Eubalaena glacialis
Balaena mysticetus

Monodontidae

Monodon monoceros

Physeteridae

Kogia breviceps

PINNIPEDIA

Phocidae

Phoca hispida saimensis
Phoca hispida ladogensis

Birds/Oiseaux**GAVIIFORMES**

Gaviidae

all species/
toutes les espèces

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

Podiceps griseigena
Podiceps auritus
Podiceps nigricollis (caspius)
Podiceps ruficollis

PROCELLARIIFORMES

Hydrobatidae

all species/
toutes les espèces

Procellariidae

Bulweria bulwerii
Procellaria diomedea
Puffinus puffinus
Puffinus assimilis baroli
Pterodroma madeira
Pterodroma feae

PELECANIFORMES

Phalacrocoracidae

Phalacrocorax pygmaeus

Pelecanidae

all species/
toutes les espèces

CICONIIFORMES

Ardeidae

Ardea purpurea
Casmerodius albus (*Egretta alba*)
Egretta garzetta
Ardeola ralloides
Bulbucus (Ardeola) ibis
Nycticorax nycticorax
Ixobrychus minutus
Botaurus stellaris

Ciconiidae

all species/
toutes les espèces

Threskiornithidae

all species/
toutes les espèces

Phoenicopteridae

Phoenicopiterus ruber

ANSERIFORMES

Anidae

Cygnus cygnus
Cygnus bewickii (*columbianus*)
Anser erythropus
Branta leucopsis
Branta ruficollis
Tadorna tadorna
Tadorna ferruginea

Marmaronetta (*Anas*) *angustirostris*
 Somateria *spectabilis*
 Polysticta *stelleri*
 Histrionicus *histrionicus*
 Bucephala *islandica*
 Mergus *albellus*
 Oxyura *leucocephala*

FALCONIFORMES

all species/
 toutes les espèces

GALLIFORMES

Tetraonidae
 Tetrao *urogallus cantabricus*

GRUIFORMES

Turnicidae
 Turnix *sylyatica*
 Gruidae
 all species/
 toutes les espèces
 Rallidae
 Porzana *porzana*
 Porzana *pusilla*
 Porzana *parva*
 Crex *crex*
 Porphyrio *porphyrio*
 Fulica *cristata*
 Otitidae
 all species/
 toutes les espèces

CHARADRIIFORMES

Charadriidae
 Haplopterus *spinosus*
 Charadrius *hiaticula*
 Charadrius *dubius*
 Charadrius *alexandrinus*
 Charadrius *leschenaulti*
 Eudromias *morinellus*
 Arenaria *interpres*
 Scolopacidae
 Gallinago *media*
 Numenius *tenuirostris*
 Tringa *stagnatilis*
 Tringa *ochropus*
 Tringa *glareola*
 Tringa *hypoleucos*
 Tringa *cinerea*
 Calidris *minuta*
 Calidris *temminckii*
 Calidris *maritima*
 Calidris *alpina*
 Calidris *ferruginea*
 Calidris *alba*
 Limicola *falcinellus*
 Recurvirostridae
 all species/
 toutes les espèces

- Phalaropodidae
all species/
toutes les espèces
- Burhinidae
Burhinus oedicnemus
- Glareolidae
all species/
toutes les espèces
- Laridae
Pagophila eburnea
Larus audouinii
Larus melanocephalus
Larus genei
Larus minutus
Larus (Xenia) sabini
Chlidonias rüger
Chlidonias leucopterus
Chlidonias hybrida
Gelocheidon nilotica
Hydroprogne caspia
Sterna hirundo
Sterna paradisaea (macrura)
Sterna dougallii
Sterna albifrons
Sterna sandvicensis

COLUMBIFORMES

- Pteroclididae
all species/
toutes les espèces
- Columbidae
Columba bollii
Columba junoniae

CUCULIFORMES

- Cuculidae
Clamator glandarius

STRIGIFORMES

- all species/
toutes les espèces

CAPRIMULGIFORMES

- Caprimulgidae
all species/
toutes les espèces

APODIFORMES

- Apodidae
Apus pallidus
Apus melba
Apus caffer
Apus unicolor

CORACIIFORMES

- Alcedinidae
Alcedo arthis
Ceryle rudis
Halcyon smyrnensis
- Meropidae
Merops apiaster

Coraciidae

Coracias garrulus

Upopidae

Upopa epops

PICIFORMES

all species/

toutes les espèces

PASSERIFORMES

Alaudidae

Calandrella brachydactyla

Calandrella rufescens

Melanocorypha bimaculata

Melanocorypha calandra

Melanocorypha leucoptera

Melanocorypha yeltoniensis

Galerida theklae

Chersophilus duponti

Eremophila alpestris

Hirundinidae

all species/

toutes les espèces

Motacillidae

all species/

toutes les espèces

Pycnonotidae

Pycnonotus barbatus

Laniidae

all species/

toutes les espèces

Bombycillidae

Bombycilla garrulus

Cinclidae

Cinclus cinclus

Troglodytidae

Troglodytes troglodytes

Prunellidae

all species/

toutes les espèces

Muscicapidae

Turdinae

Saxicola rubetra

Saxicola torquata

Saxicola dacotiae

Oenanthe oenanthe

Oenanthe pieschanka (leucomeia)

Oenanthe hispanica

Oenanthe isabellina

Oenanthe leucura

Oenanthe fruschii

Cercotrichas galactotes

Monticola saxatilis

Monticola solitarius

Turdus torquatus

Phoenicurus ochruros

Phoenicurus phoenicurus

Erithacus rubecula

Luscinia megarhynchos

Luscinia luscinia

Luscinia (Cyanosylvia) svecica

- Tarsiger cyanurus
- Irania gutturalis
- Sylviinae
- all species/
toutes les espèces
- Regulinae
- all species/
toutes les espèces
- Muscicapinae
- all species/
toutes les espèces
- Timalliinae
- Panurus biarmicus
- Paridae
- all species/
 toutes les espèces
- Sittidae
- all species/
 toutes les espèces
- Certhiidae
- all species/
 toutes les espèces
- Emberizidae
- Emberiza citrinella
- Emberiza leucocephala
- Emberiza cirius
- Emberiza cineracea
- Emberiza caesia
- Emberiza cia
- Emberiza schoeniclus
- Emberiza melanocephala
- Emberiza aureola
- Emberiza pusilla
- Emberiza rustica
- Plectrophenax nivalis
- Calcarius lapponicus
- Fringillidae
- Carduelis chloris
- Carduelis carduelis
- Carduelis spinus
- Carduelis flavirostris
- Carduelis cannabina
- Carduelis flammula
- Carduelis homemanni
- Serinus citrinella
- Serinus serinus
- Serinus pusillus
- Loxia curvirostra
- Loxia pityopsittacus
- Loxia leucoptera
- Loxia scotica
- Pinicola enucleator
- Carpodacus erythrinus
- Rhodopechys githaginea
- Coccothraustes coccothraustes
- Fringilla teydea
- Ploceidae
- Petronia petronia
- Montifringilla nivalis

Sturnidae

Sturnus unicolor
Sturnus roseus

Oriolidae

Oriolus oriolus

Corvidae

Perisoreus infaustus
Cyanopica cyanus
Nucifraga caryocatactes
Pyrrhocorax pyrrhocorax
Pyrrhocorax graculus

Reptiles

TESTUDINES

Testudinidae

Testudo hermanni
Testudo graeca
Testudo marginata

Emydidae

Emys orbicularis
Mauremys caspica

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Cheloniidae

Caretta caretta
Lepidochelys kempii
Chelonia mydas
Eretmochelys imbricata

SAURIA

Gekkonidae

Tarentola delalandii
Tarentola boettgeri
Tarentola angustimentalis
Tarentola gomerensis
Phyllodactylus europaeus
Cyrtodactylus kotschyi

Agamidae

Agama stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Lacertidae

Algyroides nigropunctatus
Algyroides moreoticus
Algyroides fitzingeri
Algyroides marchi
Ophisops elegans
Lacerta lepida
Lacerta parva
Lacerta princeps
Lacerta viridis
Lacerta schreiberi
Lacerta trilineata
Lacerta agilis
Lacerta monticola
Lacerta bednagae
Lacerta horvathi
Lacerta graeca
Lacerta dugesi
Gallotia (Lacerta) simonyi

Gallotia galloti
Gallotia stehlini
Podarcis muralis
Podarcis lilfordi
Podarcis sicula
Podarcis filfolensis
Podarcis pityusensis
Podarcis tiliguerta
Podarcis wagleriana
Podarcis melisellensis
Podarcis taurica
Podarcis erhardii
Podarcis peloponnesiaca
Podarcis milensis

Anguidae

Ophisaurus apodus
Scincidae
Ablepharus kitaibelii
Chalcides ocellatus
Chalcides bedriagai
Chalcides viridianus
Chalcides sexlineatus
Chalcides occidentalis
Ophiomorus punctatissimus

OPHIDIA

Colubridae

Coluber hippocrepis
Coluber najadum
Coluber viridiflavus
Coluber gemonensis
Coluber jugularis
Elaphe situla
Elaphe quatuorlineata
Elaphe longissima
Natrix tessellata
Coronella austriaca
Telescopus fallax

Viperidae

Vipera ursinii
Vipera latasti
Vipera ammodytes
Vipera xanthina
Vipera lebetina
Vipera kaznakovi

Amphibians/Amphibiens

CAUDATA

Salamandridae

Salamandra atra
Salamandra (Mertensiella) luschani
Salamandrina terdigitata
Chioglossa lusitanica
Euproctus asper
Euproctus montanus
Euproctus platycephalus
Triturus cristatus
Triturus montandoni
Triturus italicus
Triturus carnifex

- Triturus dobrogicus
- Triturus karelinii
- Plethodontidae
 - Hydromantes genei
 - Hydromantes flavus
 - Hydromantes supramontes
 - Hydromantes imperialis
 - Hydromantes italicus
- Proteidae
 - Proteus anguinus

ANURA

- Discoglossidae
 - Bombina variegata
 - Bombina bombina
 - Discoglossus pictus
 - Discoglossus galganoi
 - Discoglossus sardus
 - Discoglossus jeanneae
 - Alytes obstetricans
 - Alytes cisternasii
 - Alytes muletensis
- Pelobatidae
 - Pelobates cultripes
 - Pelobates fuscus
 - Pelobates syriacus
 - Pelodytes caucasicus
- Bufoiidae
 - Bufo calamita
 - Bufo viridis
- Hylidae
 - Hyla arborea
 - Hyla meridionalis
 - Hyla sarda
- Ranidae
 - Rana arvalis
 - Rana dalmatina
 - Rana latestei
 - Rana iberica
 - Rana italica

Fish/Poissons

ACIPENSERIFORMES

- Acipenseridae
 - Acipenser naccarii

SALMONIFORMES

- Umbridae
 - Umbra krameri

ATHERINIFORMES

- Cyprinodontidae
 - Valencia hispanica

PERCIFORMES

- Percidae
 - Zingel asper

INVERTEBRATES/INVERTEBRES

Arthropods/Arthropodes

INSECTA

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

*Calopteryx syriaca**Sympetma braueri**Coenagrion freyi**Coenagrion mercuriale**Aeshna viridis**Stylurus (= Gomphus) flavipes**Gomphus graslinii**Ophiogomphus cecilia**Lindenia tetraphylla**Cordulegaster trinacriae**Oxygastra curtisii**Macromia splendens**Brachythemis fuscopalliata**Leucorrhinia albifrons**Leucorrhinia caudalis**Leucorrhinia pectoralis*

Orthoptera

*Baetica ustulata**Saga pedo*

Coleoptera

*Carabus olympiae**Dytiscus latissimus**Graphoderus bilineatus**Osmoderma eremita**Buprestis splendens**Cucujus cinnaberinus**Cerambyx cerdo**Rosalia alpina*

Lepidoptera

*Papilio hospiton**Papilio alexanor**Zerynthia polyxena**Parnassius apollo**Parnassius mnemosyne**Apatura metis**Fabriciana elisa**Euphydryas (Eurodryas) aurinia**Melanargia arge**Erebia christi**Erebia sudetica**Erebia calcaria**Coenonympha hero**Coenonympha oedippus**Lopinga achine**Lycaena dispar**Maculinea arion**Maculinea teleius**Maculinea nausithous*

Plebicula golgus
Hypodryas maturna
Eriogaster catax
Hyles hippophaes
Proserpinus prosperpina

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

Molluscs/Mollusques

GASTROPODA

Stylommatophora

Leiostyla abbreviata
Leiostyla cassida
Leiostyla corneocostata
Leiostyla gibba
Leiostyla lamellosa
Geomalacus maculosus
Caseolus calculus
Caseolus commixta
Caseolus sphaerula
Discula leacockiana
Discula tabellata
Discula testudinalis
Discula turricula
Geomitra moniziana
Helix subplicata
Discus gueriniianus
Discus defloratus
Elona quimperiana

BIVALVIA

Unionoida

Margaritifera auricularia

APPENDIX III/ANNEXE III
PROTECTED FAUNA SPECIES
ESPECES DE FAUNE PROTEGEES

VERTEBRATES/VERTEBRES

Mammals/Mammifères

INSECTIVORA

- Erinaceidae
 - Erinaceus europaeus*
- Soricidae
 - all species/
toutes les espèces

MICROCHIROPTERA

- Vespertilionidae
 - Pipistrellus pipistrellus*

DUPLICIDENTATA

- Leporidae
 - Lepus timidus*
 - Lepus capensis (europaeus)*

RODENTIA

- Sciuridae
 - Sciurus vulgaris*
 - Marmota marmota*
- Castoridae
 - Castor fiber*
- Gliridae
 - all species/
toutes les espèces
- Microtidae
 - Microtus rattachiceps (oeconomus)*
 - Microtus nivalis (librunii)*
 - Microtus cabrerae*

CETACEA

- all species not mentioned in Appendix II/
toutes les espèces non mentionnées à l'annexe II

CARNIVORA

- Mustelidae
 - Meles meles*
 - Mustela erminea*
 - Mustela nivalis*
 - Putorius (Mustela) putorius*
 - Martes martes*
 - Martes foina*
 - Vormela peregusna*
- Viverridae
 - all species/
toutes les espèces
- Felidae
 - Lynx lynx*
- Phocidae
 - Phoca vitulina*
 - Pusa (Phoca) hispida*
 - Pagophilus groenlandicus (Phoca groenlandica)*
 - Erignathus barbatus*

Halichoerus grypus
Cystophora cristata

ARTIODACTYLA

Suidae

Sus scrofa meridionalis

Cervidae

all species/
toutes les espèces

Bovidae

Ovis aries (musimon, ammon)
Capra ibex
Capra pyrenaica
Rupicapra rupicapra
Bison bonasus

BIRDS/OISEAUX

All species not included in Appendix II with the exception of :

Toutes les espèces non incluses dans l'annexe II à l'exception de :

Larus marinus
Larus fuscus
Larus argentatus
Columba palumbus
Passer domesticus
Sturnus vulgaris
Farrulus glandarius
Pica pica
Corvus monedula
Corvus frugilegus
Corvus corone (corone and/et cornix)

REPTILES

All species non included in Appendix II

Toutes les espèces non incluses dans l'annexe II

AMPHIBIANS/AMPHIBIENS

All species not included in Appendix II

Toutes les espèces non incluses dans l'annexe II

FISH/POISSONS

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon hellenicum
Eudontomyzon mariae
Eudontomyzon vladykovi
Lampetra fluviatilis
Lampetra planeri
Lampetra zanandreae
Petromyzon marinus

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Acipenser ruthenus
Acipenser stellatus
Acipenser sturio
Huso huso

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa alosa
Alosa fallax
Alosa pontica

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus

all species/toutes les espèces

Thymallidae

Thymallus thymallus

Salmonidae

Hucho hucho

Salmo salar¹

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Abramis ballerus

Abramis sapa

Abramis vimba

Alburnoides bipunctatus

Alburnus albidus

Aspius aspius

Barbus bocagei

Barbus comiza

Barbus meridionalis

Barbus microcephalus

Barbus peloponnesis

Barbus plebejus

Barbus sclateri

Barbus steindachneri

Chalcalburnus chalcoides

Chondrostoma genei

Chondrostoma kneri

Chondrostoma lemingi

Chondrostoma lusitanicum

Chondrostoma nasus

Chondrostoma phoxinus

Chondrostoma polylepis

Chondrostoma soetta

Chondrostoma toxostoma

Chondrostoma willkommii

Gobio albipinnatus

Gobio kessleri

Gobio uranoscopus

Leucaspis delineatus

Leucaspis stymphalicus

Leuciscus illyricus

Leuciscus lucumotis

Leuciscus microlepis

Leuciscus polylepis

Leuciscus pyrenaicus

Leuciscus souffia

Leuciscus svallize

Leuciscus turskyi

Leuciscus ukliva

Pachychilon pictum

Pelecus cultratus

Phoxinellus adspersus

Phoxinellus hispanicus

¹ The provisions for this appendix shall not apply to salmon in sea waters.
Les dispositions pour cette annexe ne s'appliquent pas aux saumons dans les eaux marines.

- Pseudophoxinus marathonicus*
- Pseudophoxinus stymphalicus*
- Rhodeus sericeus*
- Rutilus alburnoides*
- Rutilus arcaisii*
- Rutilus frisii*
- Rutilus graecus*
- Rutilus lemmingii*
- Rutilus macedonicus*
- Rutilus macrolepidotus*
- Rutilus pigus*
- Rutilus racovitzai*
- Rutilus rubilio*
- Cobitidae
 - Cobitis elongata*
 - Cobitis hassi*
 - Cobitis larvata*
 - Cobitis paludicola*
 - Cobitis taerua*
 - Cobitis trichonica*
 - Misgurnis fossilis*
 - Sabanejewia aurata*
 - Sabanejewia calderoni*
- SILURIFORMES
 - Siluridae
 - Siluris aristotelis*
 - Siluris glanis*
- ATHERINIFORMES
 - Cyprinodontidae
 - Aphanius fasciatus*
 - Aphanius iberus*
- GASTEROSTEIFORMES
 - Syngnathidae
 - Syngnathus abaster*
 - Syngnathus nigrolineatus*
 - Gasterosteidae
 - Pungitius hellenicus*
 - Tuntitius platygaster*
- SCORPAENIFORMES
 - Cottidae
 - Cottus poecilopus*
 - Myoxocephalus quadricornis*
- PERCIFORMES
 - Percidae
 - Gymnocephalus baloni*
 - Gymnocephalus schraetzer*
 - Süszostedion volgense*
 - Zingel zingel*
 - Zingel streber*
 - Blenniidae
 - Blennius fluviatilis*
 - Gobiidae
 - Gobius fluviatilis*
 - Gobius kessleri*
 - Gobius nigricans*
 - Gobius ophiocephalus*

Gobius syrman
Gobius thersalus
Padogobius panizzai
Padogobius martensi
Pomatoschistus canestrini
Pomatoschistus microps
Pomatoschistus minutus
Proterorhinus marmoratus

INVERTEBRATES/INVERTEBRES**ARTHROPODS/ARTHROPODES****INSECTA**

Coleoptera
Lucanus cervus
Lepidoptera
Graellsia isabellae

CRUSTACEA

Decapoda
Astacus astacus
Austropotamobius pallipes
Austropotamobius torrentium

MOLLUSCS/MOLLUSQUES**GASTROPODA**

Stylommatophora
Helix pomatia

BIVALVIA

Unionida
Margaritifera margaritifera
Unio elongatulus
Microcondymaea compressa

ANNELIDS/ANNELIDES**HIRUDINEA**

Arhynchocellae
Hirudo medicinalis

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.